

woodland

collection



PAUL
ceramiche 

woodland

Oltre l'imitazione

Pavimenti

Sbiancato pag. 8

Dorato pag. 14

Tortora pag. 20

Grigio pag. 26

Noce pag. 32

OUTDOOR pag. 38

Rivestimenti

Sbiancato/Dorato pag. 46

Ghiaccio/Grigio pag. 54

Riepilogo Collezioni

Pavimenti pag. 64

Pavimenti OUTDOOR pag. 65

Rivestimenti pag. 66

Note Tecniche

Imballi pag. 69

Caratteristiche tecniche pag. 70

Consigli per la posa pag. 72

Condizioni di vendita pag. 74



Sbiancato



Dorato



Tortora



Grigio



Noce

collezione pavimenti

woodland
Floor Tiles





Oltre l'imitazione

Andare oltre l'imitazione è il concetto sul quale Paul&Co ceramiche ha progettato la serie Woodland in in cinque diverse colorazioni : **SBIANCATO – DORATO – GRIGIO – TORTORA e NOCE**.

Non si è trattato semplicemente di riprodurre uno dei tanti legni presenti in natura, ma di combinare insieme sapientemente le grafiche caratteristiche di diverse essenze del legno naturale come ulivo, rovere e castagno per ottenere una superficie di sicuro impatto visivo.

Grazie alla nuova tecnologia ceramica digitale unita alle tecniche tradizionali e ad elevati standard produttivi, la serie Woodland è caratterizzata da una grande varietà grafica e cromatica enfatizzata da una struttura che riproduce le antiche lavorazioni del legno piallato.

La superficie risulta quindi essere particolarmente adatta per ristrutturazioni rustiche oltre che per realizzazioni moderne ed attuali.

PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO SMALTATO

Beyond imitation

GLAZED PORCELAIN STONEWARE FLOOR TILES

Going beyond imitation is the concept inspiring Paul&Co Ceramiche in designing the Woodland series in five different colours: SBIANCATO – DORATO – GRIGIO – TORTORA – NOCE. It was not simply reproducing one of the many woods available in nature, rather skillfully combining the characteristic graphics of the natural types such as olive wood, chestnut and oak to get a surface with outstanding visual impact. Thanks to the new digital ceramic technology matched with traditional techniques and high productive standards, the Woodland series is featured by a wide colour and graphic range highlighted by a structure reproducing the old processing of planed wood. The surface is thus particularly suitable for rustic restoration works as well as for trendy and modern applications.

Mehr als Imitation

BODENFLIESEN AUS GLASIERTEM FEINSTEINZEUG

Beim von Paul&Co Ceramiche erarbeiteten Konzept für die Realisierung der Serie Woodland in 5 verschiedenen Farben SBIANCATO – DORATO – GRIGIO – TORTORA - NOCE ging es darum, einen Schritt weiter als die pure Imitation zu gehen. Eine der unendlich vielen in der Natur vorkommenden Holzarten zu reproduzieren war kein Problem, die Kunst lag aber darin, genau die grafischen Eigenschaften verschiedenster Naturholzessenzen, wie Olivenbaumholz, Eichenholz e Kastanienholz, wiederzugeben, um ein überraschendes Erscheinungsbild zu erzeugen. Die Einführung der neuen Digitaltechnik zusammen mit den herkömmlichen Produktionsmethoden und hohen Produktionsstandards hat die Realisierung der Serie Woodland ermöglicht: enorme grafische und chromatische Vielfältigkeit und eine Struktur, die die antiken Bearbeitungen des abgehobelten Holzes nachahmt. Eine derartige Oberfläche passt besonders in rustikal restaurierte Ambienti, aber auch in moderne und gegenwärtigere Stilrichtungen.

Au-delà de l'imitation

SOLS EN GRES CERAME EMAILLE

Aller au-delà de l'imitation est le concept sur lequel Paul&Co Ceramiche a conçu la série Woodland, en cinq colorations différentes : SBIANCATO – DORATO – GRIGIO – TORTORA – NOCE. Il n'a pas été simplement question de reproduire un des nombreux bois présents dans la nature, mais d'associer savamment les signes graphiques caractéristiques des différentes essences du bois naturel comme l'olivier, le chêne et le châtaignier, pour obtenir une surface ayant un impact visuel certain. Grâce à la nouvelle technologie céramique numérique associée aux techniques traditionnelles et à une qualité de production élevée, la série Woodland se caractérise par une grande variété graphique et chromatique mise en valeur par une structure qui reproduit l'ancien travail du bois raboté. La surface s'avère donc particulièrement adaptée pour les restructurations rustiques mais également pour les réalisations modernes et actuelles.

БОЛЬШЕ, ЧЕМ ИМИТАЦИЯ

НАПОЛЬНАЯ ПЛИТКА ИЗ ГЛАЗУРОВАННОГО ФАРФОРОВОГО КЕРАМОГРАНИТА

Создать изделия, преодолев ограниченность простой имитации, - вот идея, положенная компанией Paul&Co Ceramiche в основу разработки серии Woodland в пяти цветах: SBIANCATO – DORATO – GRIGIO – TORTORA – NOCE. При создании этой серии речь шла не о простом воспроизведении какого-то конкретного цвета дерева, существующего в природе, – цель состояла в том, чтобы продуманно скомбинировать графический рисунок различных пород древесины, таких как олива, дуб и каштан, получив в результате поверхность, производящую сильный визуальный эффект. Благодаря применению новых цифровых технологий керамических материалов в сочетании с традиционными методами и высокими стандартами качества была создана серия Woodland. Ей присуще огромное разнообразие цветовой гаммы и графического рисунка, которые подчеркиваются текстурой, воспроизводящей струганное дерево, обработанное старинными методами. Полученная таким образом поверхность очень хорошо подходит для оформления интерьеров как в случае перестройки жилья в рустикальном стиле, так и для новых современных проектов.



Each colour of the Woodland series is featured by a wide colour and graphic range thanks to over 36 surfaces with different shade and graphic, making the floor naturally varied and non-repetitive.

Jede Farbvariante der Serie Woodland wird durch eine breite grafische und chromatische Vielfalt charakterisiert: Mehr als 36 in Ton und Grafik unterschiedliche Muster verleihen dem Bodenbelag eine natürliche Lebendigkeit und lassen keine Wiederholungen erkennen.

Chaque couleur de la série Woodland est caractérisée par une grande variété graphique et chromatique grâce à la présence de plus de 36 faces différentes entre elles, pour le ton et la graphie, qui rendent le sol naturellement animé, sans répétitions.

Каждая расцветка серии Woodland отличается огромным разнообразием цветовой гаммы и графического рисунка. Это достигается благодаря использованию свыше 36 видов, различающихся тоном и рисунком, что создает впечатление естественной неповторяющейся неровности покрытия полов.



Multi Graphic & Shade

Ogni colorazione della serie Woodland è caratterizzata da una grande varietà grafica e cromatica grazie alla presenza di piu' di 36 facce diverse fra loro come tono e grafica che rendono il pavimento naturalmente mosso e non ripetitivo.

woodland



Real ceramic



Sbiancato

Standard





Sbiancato

12,9x80 RT



Dorato







Dorato

12,9x80 RT



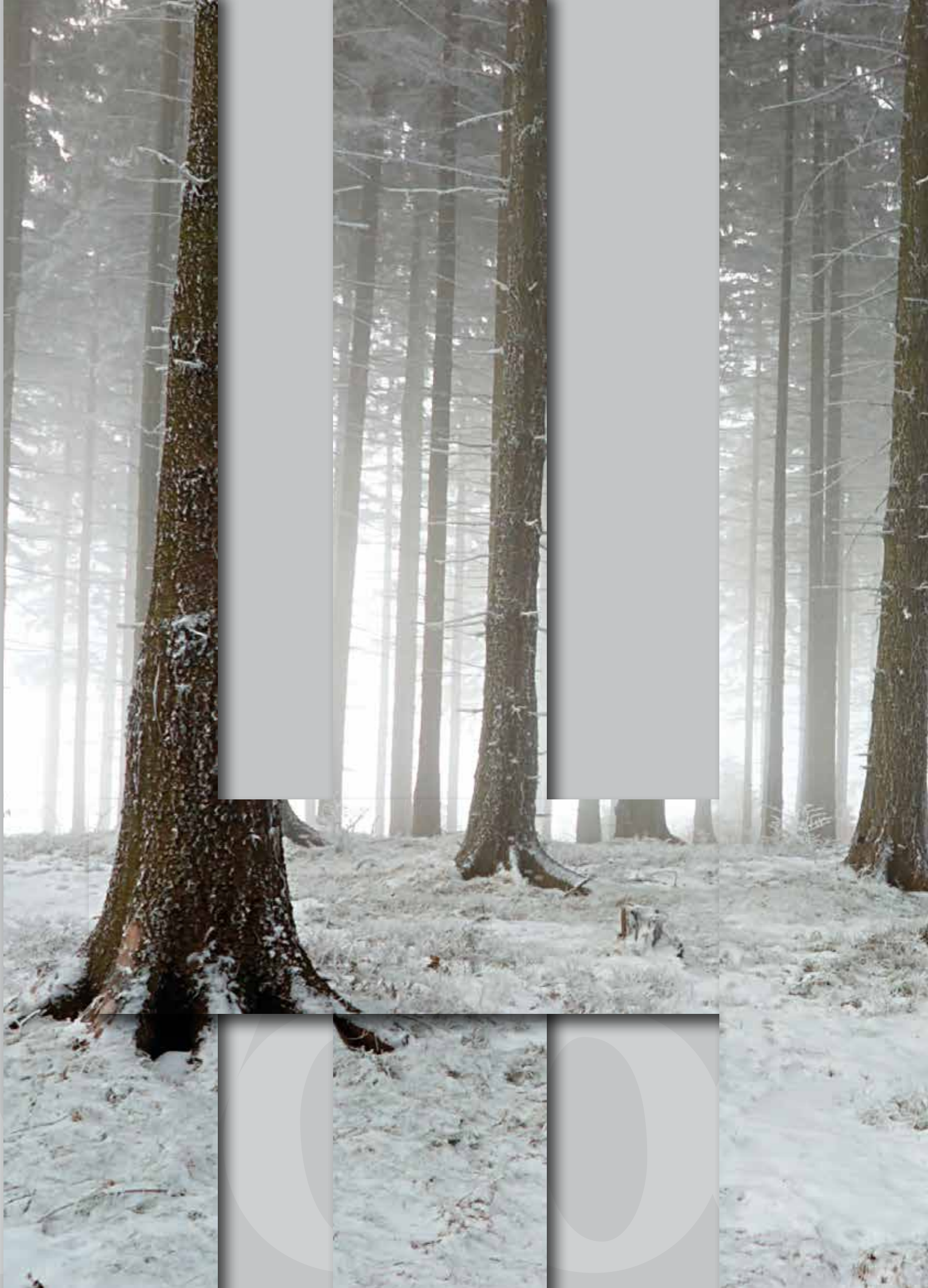
Tortora

woodland





Tortora
12,9x80 RT



Grigio







Grigio

12,9x80 RT



Noce

Woodland





Noce

12,9x80 RT



Outdoor

Woodland

woodland

Outdoor

MG&S
MULTI GRAPHIC & SHADE

Dorato
Tortora Grigio



PWDPR6
Woodland Outdoor
Dorato RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR7
Woodland Outdoor
Tortora RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR8
Woodland Outdoor
Grigio RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR7 Woodland Outdoor Tortora RT 12,9x80 - 5"x31"



sbiancato



dorato



ghiaccio



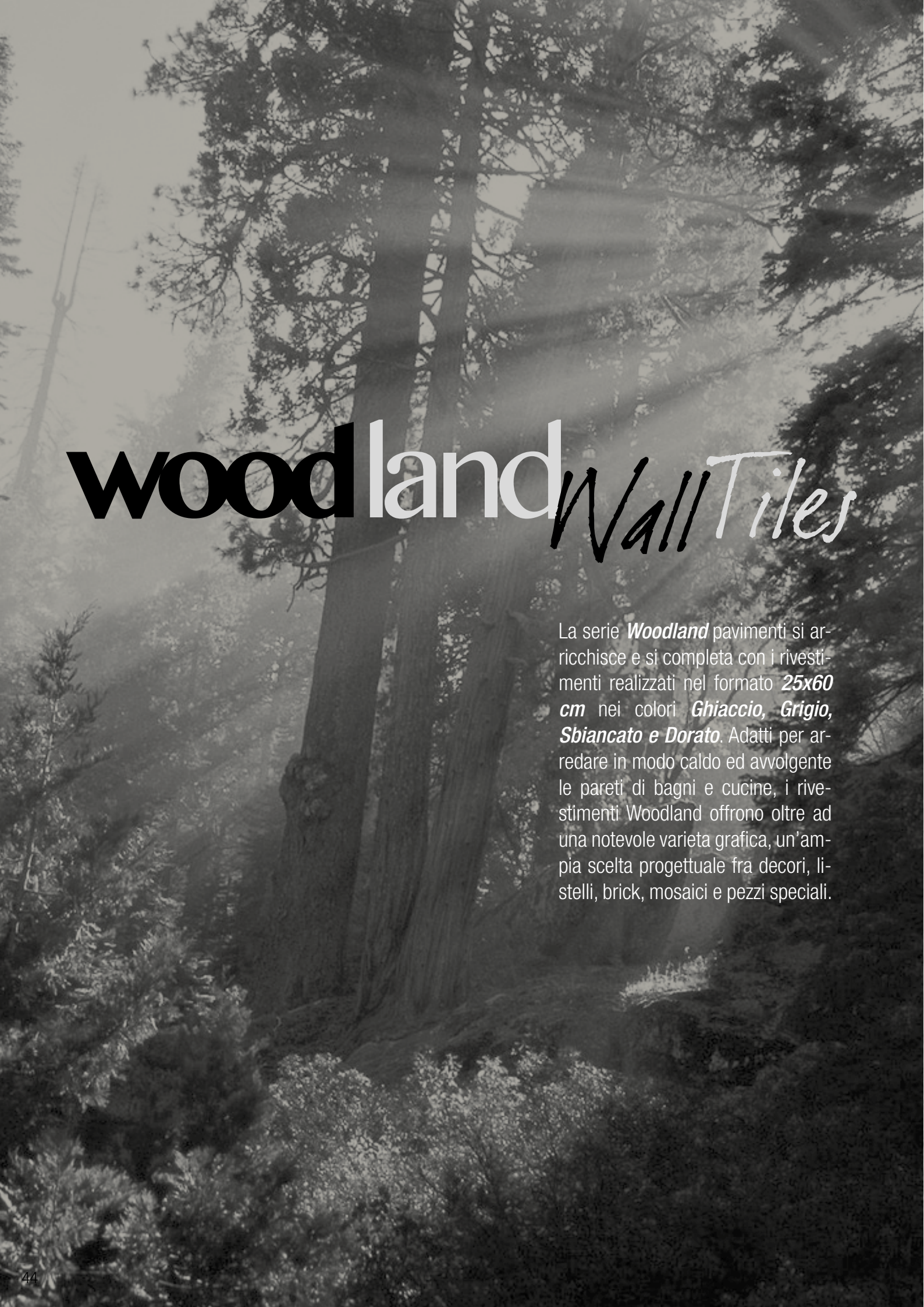
grigio

collezione rivestimenti

woodland
Wall Tiles

woodland





woodland *Wall Tiles*

La serie **Woodland** pavimenti si arricchisce e si completa con i rivestimenti realizzati nel formato **25x60 cm** nei colori **Ghiaccio, Grigio, Sbiancato e Dorato**. Adatti per arredare in modo caldo ed avvolgente le pareti di bagni e cucine, i rivestimenti Woodland offrono oltre ad una notevole varietà grafica, un'ampia scelta progettuale fra decori, listelli, brick, mosaici e pezzi speciali.



Oltre l'imitazione...

Woodland series of floor tiles is enriched and completed by the wall tiles in size 25x60 cm in the following colours: Ghiaccio, Grigio, Sbiancato and Dorato.

Woodland series wall tiles are suitable for bathroom and kitchen warm and "wrapping" coating; they offer a wide graphic variety, an unprecedented design selection among decorations, lists, bricks, mosaics and special pieces.

Die Bodenplattenserie Woodland wird durch Wandplatten im Format 25x60 cm in den Farben Ghiaccio, Grigio, Sbiancato und Dorato vervollständigt.

Besonders schön wirken Woodland-Wandfliesen in wohligen Badezimmern und Küchen mit der vielfältigen Auswahl an Dekors, Riemchen, Bricks, Mosaik und Formteilen.

La série Woodland sols s'enrichit avec les revêtements réalisés en format 25x60 cm dans les couleurs Ghiaccio, Grigio, Sbiancato et Dorato.

Adaptés pour un décor chaleureux et accueillant des murs des salles de bains et cuisines, les revêtements muraux Woodland offrent non seulement une grande variété graphique mais également un vaste choix de conception entre décors, listels, briques décoratives, mosaïques et pièces spéciales.

Серия Woodland для полов теперь дополнена настенной плиткой, выпускаемой в формате 25x60 см со следующими вариантами цветов: Ghiaccio, Grigio, Sbiancato и Dorato.

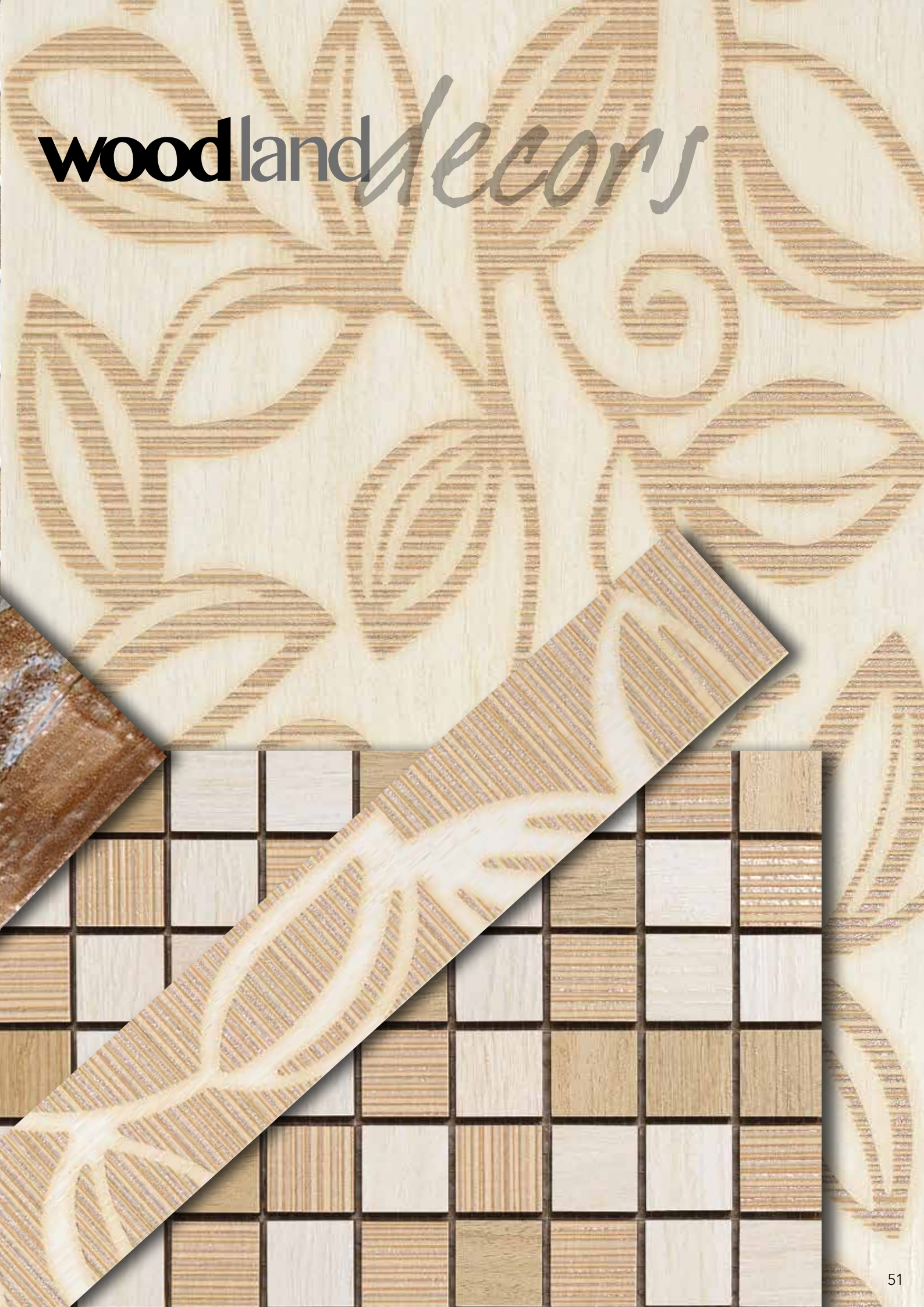
Настенная плитка серии Woodland прекрасно подходит для теплой, уютной отделки стен ванных комнат и кухонь. Кроме того, эта серия включает богатый выбор изделий различной геометрии: декоративные вставки, бордюры, плитку под кирпич, мозаику и элементы специального назначения.







woodland *decors*

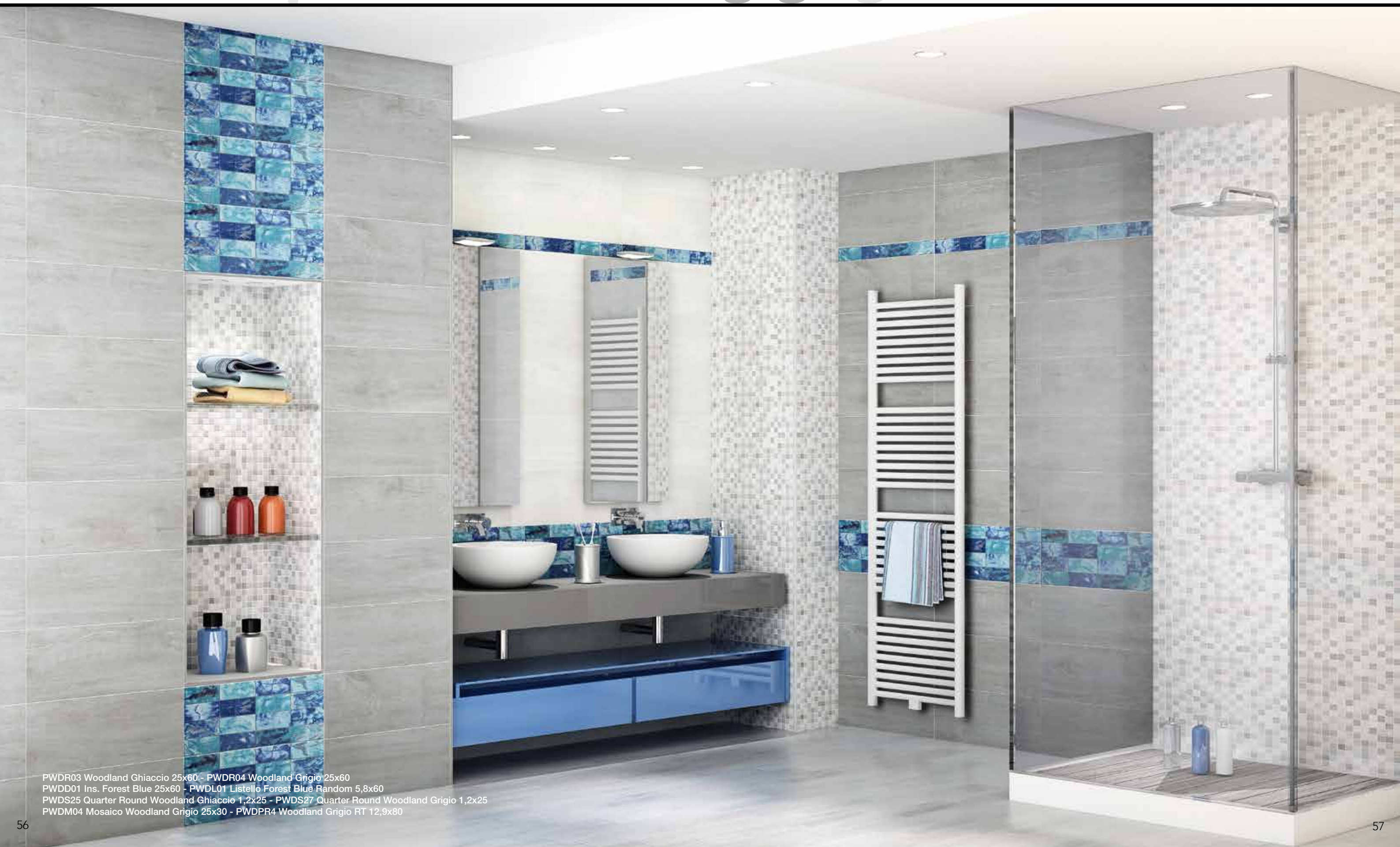






PWDR11 Woodland Brick Grigio 25x60 - PWDPR4 Woodland Grigio RT 12,9x80

grigio ghiaccio



PWDR03 Woodland Ghiaccio 25x60 - PWDR04 Woodland Grigio 25x60
 PWDD01 Ins. Forest Blue 25x60 - PWDL01 Listello Forest Blue Random 5,8x60
 PWDS25 Quarter Round Woodland Ghiaccio 1,2x25 - PWDS27 Quarter Round Woodland Grigio 1,2x25
 PWDM04 Mosaico Woodland Grigio 25x30 - PWDR4 Woodland Grigio RT 12,9x80

woodland *decors*



woodland

Wall Tiles

grigio ghiaccio

decoro leaf



PWDR03 Woodland Ghiaccio 25x60 - PWDR04 Woodland Grigio 25x60
PWDD11 Ins. Leaf Silver 25x60 - PWDL11 Listello Leaf Silver 4,6x60
PWDS07 matita Woodland Grigio 1x60 - PW DPR4 Woodland Grigio RT 12,9x80



Sbiancato



Dorato



Tortora



Grigio



Noce



OutDoor

PAVIMENTI

RIVESTIMENTI



Sbiancato/Dorato



Ghiaccio/Grigio



Sbiancato/Dorato



Ghiaccio/Grigio

woodland

woodland

Floor Tiles

OutDoor

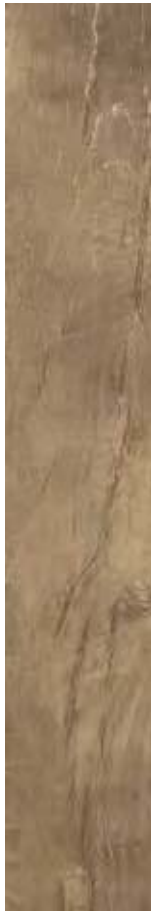
Wall Tiles



PWDPR1
Woodland
Sbiancato RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR2
Woodland
Dorato RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR3
Woodland
Tortora RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR4
Woodland
Grigio RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR5
Woodland
Noce RT
12,9x80 - 5"x31"

Battiscopa



PWDBR1 Battiscopa Woodland Sbiancato RT 6x80 - 2"x31"



PWDBR2 Battiscopa Woodland Dorato RT 6x80 - 2"x31"



PWDBR3 Battiscopa Woodland Tortora RT 6x80 - 2"x31"



PWDBR4 Battiscopa Woodland Grigio RT 6x80 - 2"x31"



PWDBR5 Battiscopa Woodland Noce RT 6x80 - 2"x31"



PWDPR6
Woodland Outdoor
Dorato RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR7
Woodland Outdoor
Tortora RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDPR8
Woodland Outdoor
Grigio RT
12,9x80 - 5"x31"



PWDR01
Woodland Sbiancato 25x60 - 10"x24"



PWDR03
Woodland Ghiaccio 25x60 - 10"x24"



PWDR02
Woodland Dorato 25x60 - 10"x24"

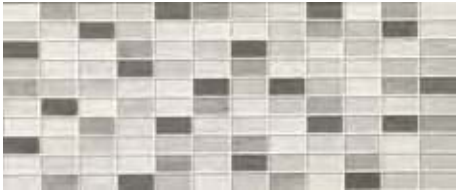


PWDR04
Woodland Grigio 25x60 - 10"x24"

Woodland Brick



PWDR10
Woodland Brick Dorato 25x60 - 10"x24"

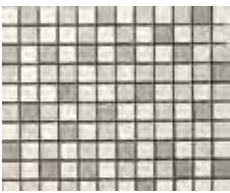


PWDR11
Woodland Brick Grigio 25x60 - 10"x24"

Mosaici



PWDM02
Mosaico Woodland Dorato
25x30 - 10"x12"



PWDM04
Mosaico Woodland Grigio
25x30 - 10"x12"

Inserto Forest



PWDD02
Inserto Forest Brown 25x60 - 10"x24"



PWDD01
Inserto Forest Blue 25x60 - 10"x24"



PWDL02
Listello Forest Brown Random 5,8x60 - 2,2"x24"



PWDL01
Listello Forest Blue Random 5,8x60 - 2,2"x24"

Inserto Leaf



PWDD12
Inserto Leaf Gold 25x60 - 10"x24"



PWDD11
Inserto Leaf Silver 25x60 - 10"x24"



PWDL12
Listello Leaf Gold 4,6x60 - 1,8"x24"



PWDL11
Listello Leaf Silver 4,6x60 - 1,8"x24"

Pezzi Speciali



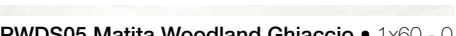
PWDS11 Torello Woodland Sbiancato • 4x60 - 1,6"x24"
PWDS12 Ang. Est. Torello Woodland Sbiancato • 2x4 - 0,8"x1,6"



PWDS15 Torello Woodland Ghiaccio • 4x60 - 1,6"x24"
PWDS16 Ang. Est. Torello Woodland Ghiaccio • 2x4 - 0,8"x1,6"



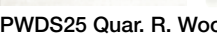
PWDS01 Matita Woodland Sbiancato • 1x60 - 0,4"x24"
PWDS02 Ang. Est. Matita Woodland Sbiancato • 1x1 - 0,4"x0,4"



PWDS05 Matita Woodland Ghiaccio • 1x60 - 0,4"x24"
PWDS06 Ang. Est. Matita Woodland Ghiaccio • 1x1 - 0,4"x0,4"



PWDS21 Quar. R. Woodland Sbiancato • 1,2x25 - 0,5"x12"
PWDS22 Ang. Est. Quar. R. Woodland Sbiancato • 1,2x1,2 - 0,5"x0,5"



PWDS25 Quar. R. Woodland Ghiaccio • 1,2x25 - 0,5"x12"
PWDS26 Ang. Est. Quar. R. Woodland Ghiaccio • 1,2x1,2 - 0,5"x0,5"



PWDS13 Torello Woodland Dorato • 4x60 - 1,6"x24"
PWDS14 Ang. Est. Torello Woodland Dorato • 2x4 - 0,8"x1,6"



PWDS17 Torello Woodland Grigio • 4x60 - 1,6"x24"
PWDS18 Ang. Est. Torello Woodland Grigio • 2x4 - 0,8"x1,6"



PWDS03 Matita Woodland Dorato • 1x60 - 0,4"x24"
PWDS04 Ang. Est. Matita Woodland Dorato • 1x1 - 0,4"x0,4"



PWDS07 Matita Woodland Grigio • 1x60 - 0,4"x24"
PWDS08 Ang. Est. Matita Woodland Grigio • 1x1 - 0,4"x0,4"



PWDS23 Quar. R. Woodland Dorato • 1,2x25 - 0,5"x12"
PWDS24 Ang. Est. Quar. R. Woodland Dorato • 1,2x1,2 - 0,5"x0,5"



PWDS27 Quar. R. Woodland Grigio • 1,2x25 - 0,5"x12"
PWDS28 Ang. Est. Quar. R. Woodland Grigio • 1,2x1,2 - 0,5"x0,5"

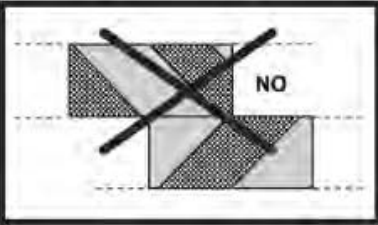
Note

Tecniche

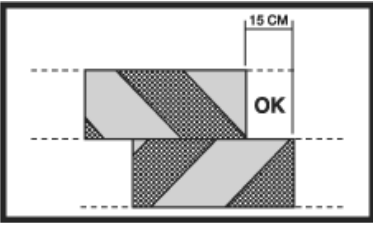
IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNGSDATEN

PAVIMENTI - FLOOR TILES - SOLS - BODENFLIESEN

Articoli	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
Pavimento 12,9x80	10	1,04	24,70	45	46,80	1132
Pavimento OUTDOOR 12,9x80	10	1,04	24,70	45	46,80	1132
Battiscopa 6x80	10	-	13,00	-	-	-



Avviso ai signori posatori
Tutte le piastrelle devono essere esaminate prima della posa. Non si accettano contestazioni dopo la posa in opera di materiale. Posare il materiale attingendo da più scatole (almeno 5)
Per una corretta realizzazione si consiglia di posare i formati lunghezza 80 cm, sfalsati a correre di massimo 15 cm o posa pari, con fuga minima di 2 mm.



Notice
All tiles must be inspected prior to installation. Complaints will not be accepted once the material has been laid. Lay tiles by picking from several boxes (5 at least).
In order to achieve the best result, we suggest that this 80 cm long material be mounted in either a brick pattern, staggered no more then 15 cms, or in a straight pattern whit the edges evenly lined up, and that a 2 mms joint be maintained throughout the installation.

Avis aux poseurs des carrelages
Les carreaux doivent être contrôlés avant la pose. Une fois le posé matériel aucune réclamation sera acceptée. Nous vous conseillons de poser cet article en prenant les carrelages dans plusieurs boites (au moins cinq).
Nous vous recommandons de poser les formats de longueur 80 cm. avec un joint minimum de 2 mm. et un décalage entre carreaux de 15 cm. maximum.

Hinweiß für die Fliesenleger
Alle Fliesen müssen vor der Verlegung geprüft werden. Nach der Verlegung werden keine Reklamationen angenommen. Das verlegte Material sollte aus mindestens 5 verschiedenen Kartons entnommen werden.
Wichtiger Hinweis für einen korrekten und einwandfreien Belag: die Formate mit 80 cm. länge sollten bei der Verlegung maximal 15 cm. versetzt sein und mindestens 2 mm. Fuge haben.

RIVESTIMENTI - WALL TILES - RÊVÊTEMENTS - WANDFLIESEN

Articoli	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
Fondo 25x60 / Brick	9	1,35	19,60	48	64,80	961
Mosaico 25x30	4	0,30	4,30	-	-	-
Listelli 5,8x60 / 4,6x60	4	-	2,48 / 2,00	-	-	-
Inserti 25x60	4	0,60	9,20	-	-	-
Matita 1x60	4	-	0,75	-	-	-
Torello 4x60	4	-	2,20	-	-	-
Quarter Round 1,2x25	8	-	0,64	-	-	-

PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO SMALTATO - N = cm 12,9x80 RETTIFICATO - SPESSORE mm 11

GLAZED PORCELAIN STONEWARE FLOOR TILES - RECTIFIED- THICKNESS mm 11

SOLS EN GRES CERAME EMAILLE - RECTIFIE - EPAISSEUR mm 11

BODENFLIESEN AUS GLASIERTEM FEINSTEINZEUG - REKTIFIZIERT - STÄRKE mm 11

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN				
Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma EN 14411 appendice G gruppo B1a GL Dry-pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of EN 14411 Appendix G group B1a GL Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme EN 14411 Appendice G groupe B1a GL Trocken gepresste Keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen EN 14411 Anhang G Gruppe B1a GL		PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
Area S del prodotto (cm2) / Product area S (cm2) / Surface S du produit (cm2) / Orberfläche S des Produktes (cm2)		S>410	S>410	
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN PERCENTO, DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIMENSIONE DI FABBRICAZIONE - ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE THICKNESS OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE, EN POURCENTAGE, ENTRE L'ÉPAISSEUR MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIMENSION DE FABRICATION - ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DER DURCHSCHNITTSDICKE JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI RETTILINEITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM STRAIGHTNESS DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE DE RECTITUDE, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION CORRESPONDANTES - ZULÄSSIGE HÖCHSTABWEICHUNG DER KANTENGERADHEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI ORTOGONALITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM RECTANGULARITY DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE D'ANGULARITÉ, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION - HÖCHSTABWEICHUNG DER RECHTWINKLIGKEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- PLANARITÀ (CURVATURA DEL CENTRO, DELLO SPIGOLO E SVERGOLAMENTO) - FLATNESS (CURVING IN THE MIDDLE, CORNER AND WARPING) - PLANÉITÉ (COURBURE CENTRALE, DE L'ARÊTE ET GAUCHISSEMENT) - EBENFLÄCHIGKEIT (KRÜMMUNG DER MITTE, DER KANTE UND VERWUNDUNG)	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	≤0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-3
	- SFORZO DI ROTTURA IN N (sp. >=7,5 mm) - BREAKING STRENGTH IN N (thickness >=7,5 mm) - EFFORT DE RUPTURE EN N (ép. >=7,5 mm) - BRUCHLAST IN N (Dicke >=7,5 mm)	1300 min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	35 min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA ALL'ABRASIONE DELLE PIASTRELLE SMALTATE - RESISTANCE TO ABRASION OF GLAZED TILES - RÉSISTANCE À L'ABRASION DES CARREAUX EMAILLÉS - TIEFENABRIEFESTIGKEIT GLASIERTER FLIESEN	REPORT ABRASION CLASS AND CYCLES PASSED	PWDPR1 WOODLAND SBIANCATO = V **	ISO 10545-7
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-9
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA - REQUIRED REQUIRE - GEFORDET	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-11
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COÉFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINÉAIRE - WÄRMEAUSSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹	ISO 10545-8
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT	RICHIESTA - REQUIRED REQUIRE - GEFORDET	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-12
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE DELLE PIASTRELLE SMALTATE / RESISTANCE TO STAINING OF GLAZED TILES - RÉSISTANCE AUX TACHES DES CARREAUX EMAILLÉS / WIDERSTAND GEGEN FLECKENBILDNER VON GLASIERTEN FLIESEN	3 min	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-14
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SAUREN	CLASSE DICHIARATA DAL PRODUTTORE / MANUFACTURER TO STATE CLASSIFICATION / CLASSE DECLARÉE PAR LE PRODUCTEUR KLASSE ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN	A / B	ISO 10545-13
	- RESISTENZA A ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À DE HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET BASES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN STARK KONZENTRIERTE SAUREN UND LAUGEN			
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHEMIKLAIEN UND SCHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-13
	- RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO (SOLO PER OUTDOOR) - SLIP RESISTANCE (ONLY FOR OUTDOOR) - RÉSISTANCE À LA GLISSANCE (SEULEMENT POUR OUTDOOR) - RUTSCHFESTIGKEIT (NUR FÜR OUTDOOR)	BGR 181	R11 (WOODLAND OUTDOOR)	DIN 51130

* Non applicabili per i bordi irregolari caratteristici. / Not applicabe because of their irregular borders. / Ne sont pas applicables à cause des bords irréguliers caractéristiques. / Gilt nicht für aufgrund der ungleichmäßigen, typischen Ränder

** Risultati test su altri colori o con altri metodi forniti su richiesta / Test results on other colors are supplied on request /Les résultats des tests sur les autres coloris sont fournis à la demande / Die Testergebnisse auf anderen Farben werden auf Wunsch geliefert

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

RIVESTIMENTI IN BICOTTURA - N = cm 25x60 - SPESSORE mm 9

DOUBLE FIRING WALL TILES - THICKNESS mm 9

CARREAUX DE MUR EN BICUISSON - EPAISSEUR mm 9

WANDFLIESEN ZWEIMAL-BRAND VERFAHREN - STÄRKE mm 9

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN				
Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma EN 14411 appendice L gruppo B111 GL Dry pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of EN 14411 appendix L group B111 GL Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme EN 14411 appendice L groupe B111 GL Trocken gepresste keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen EN 14411, Anhang L Gruppe B111 GL		PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,50%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,3%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- SPESSORE: DEVIAZIONE DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE IN % - THICKNESS: AVERAGE THICKNESS TOLERANCE, IN % VERSUS PRODUCTION DIMENSION - EPAISSEUR: ÉCART DE L'EMPAISSEUR MOYENNE POUR CHAQUE CARREAU PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION EN % - DICKE: ABWEICHUNG DER VOM HERSTELLER ANGEGEBENEN STÄRKE IN %	±10%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- RETTILINEITÀ IN % - STRAIGHTNESS IN % - RECTITUDE DES ARETES EN % - GERADLINIGKEIT IN %	±0,3%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- ORTOGONALITÀ IN % - RECTANGULARITY IN % - ANGULARITÉ EN % - RECHTWINKELIGKEIT IN %	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT	+0,5% -0,3% +0,5% -0,3% +0,5% -0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURAVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPIGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATÉRALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE			
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	> 10%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-3
	- SFORZO DI ROTTURA IN N - BREAKING STRENGTH IN N - EFFORT DE RUPTURE EN N - BRUCHLAST IN N	sp.≥7,5mm 600min sp.<7,5mm 200min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	sp.>7,5mm 12min sp.≥7,5mm 15min	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-9
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILLAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA - REQUIRED REQUIRE - GEFORDET	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-11
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COÉFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINÉAIRE - LINEARER WÄRMEAUSSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,5x10 ⁻⁶ °C ⁻¹	ISO 10545-8
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE / RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES / FLECKENABWEISEND	CL. 3 min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-14
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SAUREN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	A / B	ISO 10545-13
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHEMIKLAIEN UND SCHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-13
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT		NON RESISTE / NOT RESISTANT NE RÉSISTE PAS NICHT WIDERSTANDSFÄHIG	ISO 10545-12

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

AVVERTENZE PER I SIGNORI POSATORI
NOTICE TO TILE FIXERS - AVIS AUX CARRELEURS - HINWEIS FÜR DIE VERLEGUNG

AVVERTENZE: ALL’ ATTO DELLA POSA PRELEVARE PIASTRELLE ALTERNATIVAMENTE DA DIVERSE SCATOLE. CONTROLLARE, PRIMA DELLA POSA, TONALITÀ, CALIBRO E SCELTA NON SI ACCETTANO RECLAMI RELATIVI A MATERIALE GIÀ POSATO. DATE LE PARTICOLARI CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO, SI CONSIGLIA LA MESSA IN OPERA DEL MATERIALE CON FUGA.
ATTENTION: UPON SETTING, CHOOSE TILES ALTERNATIVELY FROM DIFFERENT CARTONS. BEFORE TILE SETTING, PLEASE VERIFY SHADE, CALIBER AND CHOICE. CLAIMS REGARDING THESE ITEMS CANNOT BE ACCEPTED AFTER TILE SETTING. CONSIDERING THE PARTICULAR CHARACTERISTICS OF THIS PRODUCT, WE SUGGEST TO LAY THE TILES WITH GROUT JOINT.
ATTENTION: LORS DE LA POSE PRÉLEVER LES CARREAUX ALTERNATIVEMENT DE PLUSIEURS CARTONS. AVANT LA POSE PRIÈRE DE CONTRÔLER LA NUANCE, LE CALIBRE ET LE CHOIX. LES RÉCLAMATIONS RELATIVES AU MATÉRIEL DÉJÀ POSÉ NE POURRONT PAS ÊTRE ACCEPTÉES. COMPTE TENU DES PARTICULIÈRES CARACTÉRISTIQUES DE CE PRODUIT , IL EST PRÉFÉRABLE DE LE POSER AVEC JOINT.
WICHTIGER HINWEIS: BEIM VERLEGEN EMPFEHLEN WIR DIE FLIESEN AUS VERSCHIEDENEN KARTONS ZU VERWENDEN, SOWIE FARBE, KALIBER UND WAHL ZU KONTROLLIEREN. BEANSTANDUNGEN NACH VERLEGUNG KÖNNEN NICHT BERÜCKSICHTIGT WERDEN. AUF GRUND DER BESONDERER STRUKTUR DES MATERIALS, WIRD EMPFOHLEN DIE PLATTEN MIT FUGE ZU VERLEGEN.

AVVERTENZE PER LA POSA DEL MOSAICO

PER OTTENERE IL MIGLIOR RISULTATO DI POSA SI PREGA DI OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE:
1. DOPO AVER APPLICATO IL FOGLIO ALLA PARETE ED ATTESO IL TEMPO NECESSARIO AFFINCHÉ LA COLLA ABBIAT FATTO PRESA, RIMUOVERE LA PELLICOLA TRASPARENTE POSTA SULLA PARTE ANTERIORE DEL FOGLIO (SULLA FACCIA BELLA DEL FOGLIO).
2. PRIMA DI PROCEDERE ALLA STUCCATURA : RIMUOVERE EVENTUALI RESIDUI DI COLLA LASCIATI DALLA PELLICOLA TRASPARENTE CON ALCOOL PER EVITARE CHE LO STUCCO VI SI ATTACCHI.
QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE FATTA CON MAGGIORE ATTENZIONE SULLE TESSERINE LUCIDE.
3. SUBITO DOPO AVER STUCCATO PROCEDERE SUBITO ALLA PULIZIA DELLE TESSERINE CON DECORAZIONI A RILIEVO AFFINCHÉ NON RIMANGANO DEI RESIDUI DI STUCCO CHE SECCANDOSI SAREBBERO DIFFICILMENTE REMOVIBILI.
4. DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU’ ASSOLUTO L’USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE.
NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF MOSAIC

PLEASE FOLLOW THESE WARNINGS CAREFULLY TO GET THE BEST INSTALLATION RESULT:
1. AFTER APPLYING THE SHEET ON THE WALL AND HAVING WAITED THE TIME NEEDED FOR THE ADHESIVE TO SET, REMOVE THE TRANSPARENT FILM ON THE SHEET FRONT PART (ON THE UPPER SHEET FACE).
2. BEFORE GROUTING: REMOVE POSSIBLE ADHESIVE RESIDUES LEFT BY THE TRANSPARENT FILM WITH ALCOHOL TO PREVENT THE GROUT FROM STICKING ON THEM. THIS OPERATION MUST BE MADE WITH GREATER CARE ON THE GLOSSY TESSERAE.
3. IMMEDIATELY AFTER GROUTING CLEAN THE TESSERAE WITH RELIEF DECORATIONS SO THAT NO GROUT RESIDUE IS LEFT; ONCE HARDENED, GROUT RESIDUES CAN BE HARDLY REMOVED.
4. DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.

CONSEILS POUR LA POSE DU MOSAÏQUE

POUR OBTENIR UN BON RESULTAT DE POSE NOUS VOUS PRIONS D'OBSERVER ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:
1. APRES AVOIR APPLIQUE LA FEUILLE AU MUR ET ATTENDU LE TEMPS NÉCESSAIRE AFIN QUE LA COLLE AIT PRISE, ENLEVER LA PÉLLICULE TRANSPARENTE QUI EST SUR LA PARTIE ANTÉRIEURE DE LA FEUILLE (SUR LA BELLE FACE DE LA FEUILLE).
2. AVANT DE PROCEDER AUX JOINTS ENLEVER TOUT RÉSIDU DE COLLE LAISSÉ PAR LA PÉLLICULE TRANSPARENTE AVEC DE L'ALCOOL POUR EVITER QUE LE JOINT SE FIXE. CETTE OPÉRATION DOIT ETRE EFFECTUÉE AVEC PLUS D'ATTENTION SUR LES TESSELLES BRILLANTES.
3. APRES AVOIR JOINTE PROCÉDER IMMÉDIATEMENT AU NETTOYAGE DES TESSELLES AVEC DÉCORATION EN RELIEF AFIN D’ÉVITER QUE LE RÉSIDU DE JOINT SÈCHE CAR APRÈS TRÈS DIFFICILE A RETIRER.
4. LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES.
LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU.
LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÉGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE FUER DIE VERLEGUNG MOSAICS

UM BEI DER VERLEGUNG DAS BESTE ERGEBNIS ZU ERHALTEN, MÖCHTEN WIR SIE BITTEN FOLGENDE HINWEISE AUFMERKSAM ZU BEACHTEN :
1. NACH DER AUFTRAGUNG DES BLATTES AUF DER WAND, SOWIE NACH ABLAUF DER NOTWENDIGEN ZEIT BIS DER KLEBER FEST GEWORDEN IST, ENTFERNEN SIE DIE DURCHSICHTIGE FOLIE AUF DER VORDERSEITE DES BLATTES (AUF DER SCHÖNEN SEITE DES BLATTES).
2. BEACHTEN SIE FOLGENDES VOR DER STUCKATUR: ENTFERNEN SIE EVENTUELLE KLEBERRESTE VON DER FOLIE MIT ALKOHOL, UM ZU VERMEIDEN, DASS DER STUCK DARAN HAFTEN BLEIBT. BEI DEN GLÄNZENDEN MOSAIKSTEINCHEN SOLLTEN SIE BESONDERS VORSICHTIG SEIN.
3. PUTZEN SIE DIE MOSAIKSTEINCHEN MIT RELIEFDEKORATION SOFORT NACH DER STUCKATUR, DAMIT KEINE STUCKRESTE BLEIBEN, DENN WENN DER STUCK ANTROCKNET KANN ER SCHWER WIEDER ENTFERNEN WERDEN.
4. WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN.
BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN.
WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

AVVERTENZE PER LA POSA DEI DECORI

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE: LE DECORAZIONI MEDIANTE L'APPLICAZIONE ARTIGIANALE DEI VETRI E DELLE GRANIGLIE VETROSE SULLE PIASTRELLE CERAMICHE POSSONO PRESENTARE DELLE IRREGOLARITÀ NELLA DISTRIBUZIONE DI DETTE GRANIGLIE, QUESTO NON PREGIUDICA L'EFFETTO ESTETICO DEL PRODOTTO MA ANZI NE ESALTA LE CARATTERISTICHE. ALTRA PARTICOLARITÀ DI QUESTA APPLICAZIONE È L'EFFETTO CRAQUELÉ.
DECORI CON ORO, PLATINO, METALLI: I DECORI REALIZZATI UTILIZZANDO ORO PURO E/O PLATINO E/O METALLI APPOSITAMENTE ADATTATI ALL'USO CERAMICO CHE VENGONO FISSATI CON COLLAUDATE TECNICHE ARTIGIANALI POSSONO PRESENTARE PICCOLE IMPERFEZIONI CHE SONO UNA CARATTERISTICA TIPICA DI QUESTA LAVORAZIONE.
DECORI CON LUSTRO: L'APPLICAZIONE DI PREGIATI LUSTRI DONANO ALLA PIASTRELLA DIVERSI TONI DI COLORE DANDO AL PRODOTTO ACCENTUATI RIFLESSI MADREPERLACEI ED UNA MAGGIORE INCISIVITÀ NEI COLORI.
DECORI A MANO: SI PRECISA CHE LE IRREGOLARITÀ DI DISEGNO E DI STESURA DEL COLORE E LA DIVERSITÀ TRA PIASTRELLA E PIASTRELLA NEI DECORATI A MANO, NON SONO DA CONSIDERARSI DIFETTI, MA ANZI CONTRADDISTINGUONO IL PRODOTTO ESEGUITO COMPLETAMENTE CON TECNICHE MANUALI.
AVVERTENZE DI POSA E PULIZIA DEI DECORI SOPRADESCRITTI: DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU’ ASSOLUTO L’USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE.
NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF DECORS

DECORATIONS WITH GLASS AND GRITS: DECORATIONS MADE BY HAND APPLICATION OF GLASS AND GLASSY GRITS ON CERAMIC TILES CAN SHOW DISTRIBUTION IRREGULARITIES, THOUGH THEY SHOULD BE CONSIDERED BY NO MEANS A DEFECT, RATHER A FEATURE ENHANCING THE PRODUCT. ANOTHER FEATURE OF THIS APPLICATION IS THE CRAQUELÉ EFFECT.
DECORATIONS WITH GOLD, PLATINUM, METALS: DECORATIONS MADE USING PURE GOLD AND/OR PLATINUM AND/OR METALS SUITABLY ADAPTED TO THE CERAMIC USE AND BONDED WITH TESTED HANDICRAFT TECHNIQUES CAN SHOW MINOR FAULTS THAT ARE TYPICAL OF SUCH PROCESS.
DECORATIONS WITH LUSTRE: THANKS TO THE APPLICATION OF PRECIOUS LUSTRES, THE TILE GETS DIFFERENT COLOUR SHADES, WITH BRIGHT MOTHER-OF-PEARL REFLEXES AND STRONGER COLOURS.
HAND DECORATIONS: PLEASE NOTE THAT PATTERN AND COLOUR APPLICATION IRREGULARITIES AND DIFFERENCES BETWEEN TILES IN HAND-DECORATED PRODUCTS ARE NOT TO BE CONSIDERED FAULTS, RATHER THEY FEATURE THE PRODUCT OBTAINED THROUGH TOTALLY MANUAL TECHNIQUES.
INSTALLATION AND CLEANING RECOMMENDATIONS OF THE ABOVE -MENTIONNED DECORATED TILES : DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.

RECOMMANDATIONS POUR LA POSE DES DECORS

DÉCORS AVEC DU VERRE ET DES GRENAILLES : LES DÉCORATIONS AVEC APPLICATION ARTISANALE DE VERRE ET DE GRENAILLES EN VERRE SUR CARRELAGES CÉRAMIQUES PEUVENT PRÉSENTER DES IRRÉGULARITÉS DE DISTRIBUTION DES GRENAILLES, MAIS CECI NE NUIT AUCUNEMENT AU RENDU ESTHÉTIQUE DU PRODUIT, AU CONTRAIRE, CELA EN EXALTE ENCORE DAVANTAGE L'EFFET PRODUIT. UNE AUTRE SPÉCIFICITÉ DE CE TYPE D'APPLICATION EST SON EFFET CRAQUELÉ.
DÉCORS AVEC OR, PLATINE, MÉTAUX ET LUSTRE: LES DÉCORATIONS RÉALISÉES AVEC DE L'OR PUR ET/OU DU PLATINE ET/OU DES MÉTAUX SPÉCIALEMENT UTILISÉS POUR LA CÉRAMIQUE ET FIXÉS SELON DES TECHNIQUES ARTISANALES BIEN CONNUES PEUVENT PRÉSENTER DE PETITES IMPERFECTIONS QUI SONT DES CARACTÉRISTIQUES PROPRES À CE TYPE D'OUVRAGE.
DÉCORS AVEC DU LUSTRE : L'APPLICATION DE LUSTRES DE TRÈS GRANDE QUALITÉ DONNE AU CARRELAGE PLUSIEURS TONALITÉS DE COULEUR QUI CONFÈRENT AU PRODUIT DES REFLETS NACRÉS ACCENTUÉS ET DES COULEURS PLUS PRONONCÉES.
DÉCORS RÉALISÉES À LA MAIN: L'IRRÉGULARITÉ DU DESSIN ET DE L'APPLICATION DE COULEURS ET LES DIFFÉRENCES VISIBLES ENTRE DEUX CARREAUX DÉCORÉS À LA MAIN NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES DÉFAUTS, MAIS COMME LES SIGNES DISTINCTIFS DES OUVRAGES ENTIÈREMENT RÉALISÉS SELON DES TECHNIQUES MANUELLES.
RECOMMANDATIONS POUR LA POSE ET LE NETTOYAGE DES DECORS MENTIONES CI-DESSUS : LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES.
LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU.
LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÉGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE ZUR VERLEGUNG DER DEKORE

DEKORE MIT GLAS- UND FESTTEILCHEN: DIE DEKORIERUNG DURCH DIE HANDWERKLICHE AUFTRAGUNG VON GLAS- UND GLASARTIGEN FESTTEILCHEN AUF DIE KERAMISCHEN FLIESEN IST, WAS DIE VERTEILUNG DIESER TEILCHEN AUF DER OBERFLÄCHE ANBELANGT UNREGELMÄSSIG, DIES VERSCHLECHTERT ABER NICHT DIE OPTISCHE WIRKUNG DES PRODUKTS SONDERN BRINGT DESSEN EIGENSCHAFTEN NOCH BESSER ZUM AUSDRUCK. EINE WEITERE BESONDERHEIT DIESER APPLIKATION IST DER CRAQUELÉ-EFFEKT.
DEKORE MIT GOLD, PLATIN, METALLEN : DAS MIT ECHTEM FÜR DEN EINSATZ AUF KERAMISCHEM SCHERBEN ZUBEREITETE GOLD BZW. PLATIN BZW. METALL WIRD MIT BEWÄHRTEN HANDWERKLICHEN TECHNISCHEN VORGÄNGEN AUFGETRAGEN, SO DASS EVENTUELLE MANGELHAFTIGKEITEN ALS TYPISCHE EIGENSCHAFTEN DIESER BEARBEITUNG ZU VERSTEHEN SIND.
DEKORE MIT GLITTER: DIE APPLIKATION VON KOSTBAREM GLITTER VERLEIHT DER FLIESE VERSCHIEDENE FARBTÖNE MIT PERLMUTIGEM SCHIMMER UND EINER VERSTÄRKUNG DER FARBEN.
HANDGEFERTIGTE DEKORE: UNREGELMÄSSIGE DESIGNSTRUKTUREN UND FARBAPPLIKATIONEN SOWIE DIE UNTERSCHIEDLICHKEIT DER EINZELNEN VON HAND DEKORIERTEN FLIESEN SIND KEIN FABRIKATIONSFEHLER, SONDERN EINE SCHÄTZENSWERTE BESONDERHEIT, DIE ALLE VOLLSTÄNDIG MANUELL HERGESTELLTEN PRODUKTE KENNZEICHNEN.
HINWEISE ZUR REINIGUNG UND VERLEGUNG DER OBENGENANNTEN DEKORE: WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN.
BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN.
WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - GENERAL CONDITIONS OF SALE

1) ACCETTAZIONE. DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEL VENDITORE

Queste Condizioni Generali di Vendita saranno valide per ogni contratto della PAUL & Co Ceramiche ("Venditore") per la vendita di merci o articoli ("Prodotti") a qualsiasi persona che ha acquistato o concordato di acquistare prodotti dal Venditore ("Acquirente"), a meno che il Venditore abbia diversamente convenuto per iscritto. Al momento in cui inoltra un ordine dei Prodotti, l'Acquirente accetta queste Condizioni Generali di Vendita. Qualsiasi altro termine o condizione che possa essere predisposto in qualsiasi momento dall'Acquirente, sotto forma di ordine dell'Acquirente o in altro modo (sia in forma orale, dattiloscritta, scritta o stampata) sarà nullo e non valido e non avrà nessun effetto anche se non verrà sollevata un'esplicita obiezione allo stesso da parte del Venditore.

2) ACCETTAZIONE E CONFERMA DELL'ORDINE

Tutti gli ordini dell'Acquirente, ottenuti tramite un agente del Venditore o altrimenti, sono sottoposti all'approvazione del Venditore e possono essere accettati o respinti dal Venditore, in tutto o in parte. L'accettazione del Venditore di parte dell'ordine non costituisce accettazione di altra parte dell'ordine. Nessun ordine dell'Acquirente sarà vincolante per il Venditore, a meno che non sia accettato dal Venditore, presso la sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, sul modulo di Conferma d'Ordine del Venditore, firmato da un funzionario o impiegato del Venditore presso la sede centrale del Venditore, debitamente autorizzato firmare per conto del Venditore, e con i limiti stabiliti in tale Conferma d'Ordine. Qualsiasi termine, condizione o disposizione riportata nella Conferma d'Ordine del Venditore, al quale non viene sollevata obiezione da parte dell'Acquirente per iscritto entro dieci giorni dalla data della Conferma, si considera definitivamente accettazione dell'Acquirente. La Conferma d'Ordine del Venditore sarà vincolante per quanto riguarda i Prodotti e le quantità vendute od ordinate. Qualsiasi ordine dell'Acquirente sarà vincolante per l'Acquirente a meno che è fino a quando non verrà rifiutato per iscritto dal Venditore e non può essere annullato, ritirato o modificato dall'Acquirente, tuttavia, nel caso di parziale accettazione da parte del Venditore, l'Acquirente non sarà più vincolato rispetto alle parti dell' ordine non accettate dal Venditore.

3) PREZZI

A meno che il Venditore non si sia accordato diversamente l'Acquirente pagherà al Venditore i Prodotti ai prezzi in vigore al momento della spedizione e tutti i prezzi quotati o fatturati dal Venditore sono per consegna franco fabbrica, con esclusione delle spese di trasporto e spese di spedizione, delle tasse, oneri e dazi doganali. I prezzi del Venditore possono; a discrezione del Venditore, essere aumentati, dopo l'accettazione da parte del Venditore dell'ordine dell'Acquirente, per riflettere eventuali aumenti dei materiali, della manodopera o altri costi del Venditore. Il Venditore notificherà all'Acquirente tale aumento di prezzo entro trenta giorni dalla data di tale aumento.

4) SCONTI ED ABBUONI

Salvo quanto esplicitamente riportato nella Conferma d'Ordine dal Venditore o quanto altrimenti concordato dal Venditore per iscritto, l'Acquirente non sarà autorizzato a rimborsare, restituire, abbuzzare, ridurre, o commissionare o commissione di alcun tipo, direttamente o indirettamente. Nessun agente del Venditore è autorizzato ad emettere o concedere tali sconti, abbuzzi, riduzioni, conguagli o commissioni per conto del Venditore. Qualsiasi sconto concesso dal Venditore per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale data.

5) TEMPI DI CONSEGNA

Qualsiasi data di consegna specificata dal Venditore verrà considerata approssimativa. In nessun caso il termine di consegna dei Prodotti potrà essere considerato decisivo. Il Venditore si riserva di cancellare, interamente o in parte, oppure di sospendere o ritardare, interamente o, in parte, qualsiasi ordine per i seguenti motivi: (i) ordine di quantità eccezionale rispetto alla quantità normale, (ii) esigenze di produzione del Venditore o programmi di consegna; (iii) carenze da parte dei fornitori del Venditore nella consegna di materiali; (iv) blocco del lavoro o altri problemi di manodopera; (v) ragioni di forza maggiore o (vi) qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Venditore. In conseguenza delle condizioni od eventi sopra specificati, le date di consegna saranno prorogate per un periodo di tempo pari al tempo aggiuntivo richiesto dal Venditore per effettuare la consegna. Il Venditore si riserva anche il diritto di cessare la produzione di particolari Prodotti o linee di Prodotti, oppure di sostituire altri Prodotti o linee, secondo la produzione e la domanda di mercato. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione per ritardi nella consegna dei Prodotti o mancata spedizione, derivanti dall'esercizio, da parte del Venditore, dei suoi diritti in base a queste Condizioni Generali di Vendita, ivi comprese, senza alcuna limitazione, pretese per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, ed il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte.

6) RISCHIO DELLA PERDITA

Indipendentemente da qualsiasi altra condizione di vendita (CIF, FOB, o altro) che possa venire indicata, ed indipendentemente dal fatto che le spese di trasporto o di spedizione vengano pagate dal Venditore, (i) tutti i rischi della perdita o danni ai Prodotti passeranno all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti al vettore, (ii) qualsiasi perdita o danno ai Prodotti, compresi i danni ai Prodotti dovuti ai vettori o agli agenti spedizionieri, su richiesta dell'Acquirente, sarà fatto unicamente per conto dell'Acquirente ed unicamente a spesa e rischio dell'Acquirente, (iii) qualsiasi agente nominato per tali spedizioni sarà unicamente l'agente dell'Acquirente a tutti gli effetti; (iv) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (v) qualsiasi rivendicazione per perdite o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti del vettore.

7) CONDIZIONI DI PAGAMENTO

a) L'Acquirente effettuerà il pagamento presso la Sede Commerciale del venditore a Rubiera (RE) - Italy, secondo quanto stabilito nel contratto. Il pagamento sarà effettuato dall'Acquirente indipendentemente da qualsiasi rivendicazione, ivi compresa, senza limitazione, qualsiasi rivendicazione per qualsiasi difetto occulto, carenza o irregolarità dei Prodotti. Salvo quanto altrimenti concordato specificamente dal Venditore per iscritto, il pagamento da parte dell'Acquirente è dovuto al ricevimento della fattura del venditore nella valuta riportata in fattura. L'accettazione da parte del venditore di qualsiasi assegno, tratta, pagherò o altro metodo, non costituirà pagamento fino a quando il Venditore non avrà incassato l'intero importo in contanti. Nel caso di qualsiasi ritardo nel pagamento, il Venditore avrà il diritto di sospendere le consegne e potrà, a sua scelta; (i) richiedere il pagamento immediato di tutto o di parte degli importi dovuti all'Acquirente, oppure pretendere garanzie per tale pagamento che risultino soddisfacenti per il Venditore, indipendentemente da qualsiasi condizione di credito concordata precedentemente; e (ii) terminare il contratto (così come tutti gli altri contratti con l'Acquirente), interamente o in parte e ritenere non rimborsabile l'Acquirente. Nel caso in cui il Venditore non sia soddisfatto del pagamento, l'Acquirente dovrà pagare, al Venditore, ad un tasso pari al 5% al di sopra del tasso ufficiale della Banca d'Italia durante tale periodo, oppure al tasso più alto ammesso per legge, a seconda di quale risultato inferiore. Il diritto del Venditore di tale interesse sarà da intendersi in aggiunta e non in sostituzione di tutti gli altri diritti e rimedi di cui potrà avvalersi il Venditore, in caso di mancato pagamento. Qualsiasi pagamento ricevuto dal Venditore potrà essere applicato al saldo dovuto dall'Acquirente al Venditore; nella maniera in cui il Venditore, a sua sola discrezione, determinerà, malgrado eventuali istruzioni contrarie da parte dell'Acquirente.

b) Indipendentemente da qualsiasi diverso accordo o riguardo ai pagamenti o condizioni di credito, il Venditore potrà, a propria discrezione, in qualsiasi momento e di volta in volta, richiedere il pagamento in contanti prima della spedizione di parte o di tutti i Prodotti, oppure richiedere il pagamento anticipato di qualsiasi o di tutti gli importi dovuti, o che saranno dovuti secondo il Contratto. Se il Venditore ritiene in buona fede che l'Acquirente non possa effettuare i pagamenti dovuti in base al Contratto, il Venditore può, a sua sola discrezione, annullare il Contratto, interamente o in parte, ferma restando che l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti già spediti.

8) GARANZIE: VARIAZIONI DI COLORE, TONALITÀ O SFUMATURE

a) SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE GARANTITO PER ISCRITTO, IL VENDITORE NON CONCEDE NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RISPETTO AI PRODOTTI, IVI COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILE O ADEGUATEZZA AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Inoltre qualsiasi garanzia scritta fatta dal venditore all'Acquirente relativamente a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o terza scelta, merce sfusa o merce in "stock". b) L'Acquirente assume piena e completa responsabilità per verificare se i Prodotti sono conformi a quelli ordinati o sono adatti all'uso che vuole fare l'Acquirente, indipendentemente da qualsiasi suggerimento o istruzione data dal Venditore, relativamente ai Prodotti o al loro uso. In nessun caso il Venditore potrà dare, o si considererà avere dato, alcuna garanzia, espressa o implicita, relativamente alla corrispondenza o all'uniformità o a qualsiasi altro aspetto di colore, tonalità o sfumatura dei Prodotti, oppure relativamente alla conformità dei Prodotti al colore, alla sfumatura o alla tonalità di un qualsiasi campione. L'Acquirente riconosce che le variazioni di colore, sfumatura o tonalità sono caratteristiche dei Prodotti e sono di esse intrinseche ed inevitabili, e che i campioni del Venditore sono solo approssimativi dei prodotti e che hanno solo lo scopo di fornire all'Acquirente un'idea generale dei Prodotti.

c) In particolare, e senza limitazioni, in nessun caso il Venditore concede o si ritiene abbia concesso alcuna garanzia, espressa o tacita, in relazione a dichiarazioni, descrizioni illustrazioni contenute in qualsiasi opuscolo o in documentazione, oppure per avere fornito campioni di tali Prodotti.

9) RECLAMI

a) Qualsiasi reclamo per violazione delle garanzie o altri reclami di qualsiasi tipo da parte dell'Acquirente, ivi comprese, senza limitazioni, reclami per difetti palesi od occulti dei Prodotti, deve essere specificato e deve essere fatto per iscritto per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, spedita alla Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, prima dell'installazione, dell'uso o dell'applicazione dei prodotti e, in ogni caso, non oltre otto giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti relativamente ai quali viene fatta la denuncia. La mancata presentazione del reclamo entro tale periodo di tempo costituisce un'accettazione irrevocabile del prodotto ed un'ammissione da parte dell'Acquirente che i Prodotti sono completamente rispondenti ai termini, le condizioni e le specificazioni dei prodotti in vendita, in nessun caso l'Acquirente potrà presentare reclami per Prodotti che sono già stati installati, utilizzati o applicati

b) Nel caso di inadempienza da parte del Venditore, il Venditore può, a sua scelta, (i) sostituire i Prodotti interessati, oppure (ii) annullare o terminare il Contratto, in tutto o in parte, senza obbligo di sostituzione della merce. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi altra rivendicazione o diritto che potrebbe avere altrimenti in connessione con tale inadempimento, ivi compreso, senza limitazioni, rivendicazioni o diritti per danni diretti indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni e il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte. c) L'Acquirente non può accettare solo una parte dei Prodotti consegnati. L'accettazione di una qualsiasi parte dei Prodotti costituirà accettazione di tutti i Prodotti, indipendentemente dal fatto che i Prodotti siano parte di una spedizione o di più spedizioni. d) I Prodotti non possono essere restituiti dall'Acquirente senza una preventiva autorizzazione scritta da parte del Venditore. Tutte le restituzioni saranno soggette a verifica al loro arrivo nel punto specificato in tale autorizzazione scritta.

10) RISERVATO DOMINIO SULLA MERCE

Fino a quando il Venditore non avrà ottenuto il pagamento completo della merce da parte dell'Acquirente e qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente al Venditore, il Venditore mantiene il diritto di proprietà sui Prodotti, secondo quanto disposto dall'articolo 1523 del Codice Civile Italiano.

11) SPESE DI RECUPERO DEI CREDITI

Nel caso in cui il Venditore intraveda procedure per incassare qualsiasi importo dall'Acquirente, oppure per fare valere qualsiasi diritto sulla base del Contratto, incluso il riscatto dovuto, l'Acquirente dovrà rimborsare al Venditore tutte le spese, competenze ed onorari del giudizio.

12) DIRITTI DI PROPRIETÀ

Tutti i diritti relativi su modelli, disegni, nomi commerciali, marchi di fabbrica e copyright utilizzati per o in connessione con i Prodotti sono di proprietà e rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e l'Acquirente non avrà alcun diritto od interesse rispetto agli stessi. L'Acquirente si impegna a non utilizzare o/o riprodurre oppure fare in modo che qualcuno utilizzi e/o riproduca, sia direttamente o indirettamente modelli, disegni, nomi e marchi copyright.

13) TERMINI DI CONTRATTO

Il Venditore avrà il diritto di annullare o terminare il contratto, interamente o in parte, come segue: (i) entro centoventi giorni dalla data della Conferma d'Ordine del Venditore, a discrezione del Venditore, oppure (ii) in qualsiasi momento, nel caso in cui il Venditore incontra difficoltà nell'ottenere forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, ivi compresi, senza limitazione, ogni o qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni, derivanti dall'annullamento o terminazione del contratto, o dalla cancellazione, in tutto o in parte, del Contratto o di qualsiasi altro contratto tra Venditore ed Acquirente, oppure di altre clausole delle Condizioni Generali di Vendita.

14) LEGGE APPLICABILE

Il contratto sarà governato ed interpretato secondo la legge della Repubblica Italiana.

15) GIURISDIZIONE

Tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto o i Prodotti saranno decise a Modena.

16)MODIFICHE

Il contratto non può essere oralmente cambiato, modificato, emendato in tutto o in parte. Qualsiasi modifica, emendamento, cambiamento o cancellazione, per essere validi, devono essere apportati per iscritto, e firmati da un funzionario o impiegato del Venditore nella Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore.

1) BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE

These General Conditions of Sale shall apply to every Contract of PAUL & Co Ceramiche ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to as person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller (the "Buyer"), unless Seller otherwise specifically agrees in writing By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms of conditions which may at any time be indicated by the Buyer's order from or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be gutt and void and no effect even if not expressly objected to by Seller.

2) ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER

All orders of the Buyer, whether taken by any agent of Seller at showoor otherwise, are subject to Seller's approval and may be accepted or modified by Seller, in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not constitute an acceptance of any other part of the order. No order of the Buyer will be binding upon Seller unless accepted by Seller at Seller's office in Rubiera (RE) - Italy on sellers form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller at Seller's head office duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Order Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will conclusively be deemed to have been accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3) PRICES

Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery ex factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and customs duties. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reflect any increases in Seller's materials, labor or other costs. Seller will notify the Buyer of any such price increase within thirty days from the date of such increase.

4) DISCOUNTS AND ALLOWANCES

Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation or otherwise agreed by Seller in writing, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, rebate, settlement or commission or any kind, directly or indirectly. No agent of Seller is authorized to issue or agree to any such discount, allowance, rebate, settlement or commission on behalf of Seller. Any discount granted by Seller for prepayment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5) TIME OF DELIVERY

Any delivery dates specified by Seller will deemend to be estimates only. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, to or suspend or delay, in whole or in part, any orders due to (i) the unusually large size of an order (ii) exigencies of Seller's production or delivery schedule (iii) shortages of, or failures of Seller's suppliers to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (IV) work stoppages or other labor troubles, (V) acts of God or (VI) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Merchandise, or to substitute other Merchandise or lines, in response to production and market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6) RISK OF LOSS

Irrespective of any C.I.F., F.O.B. or other terms of sale which may be specified, and irrespective of whether the transportation or shipping charges are paid by Seller; (i) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to a carrier; (ii) any shipping arrangements made by Seller with carriers and forwarding agents at the Buyer's request shall be made solely on the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (iii) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (IV) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (V) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7) TERMS OF PAYMENT

(a) The Buyer shall make payment at Seller's office in Rubiera (RE), Italy in accordance with the provisions of the Contract. Payment shall be made by the Buyer notwithstanding any claim, including, without limitation, any claim for any alleged defect, fault or irregularity in the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice in the currency stated in the invoice. Acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (i) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, or guarantees or security for such payment satisfactory to Seller, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (ii) terminate the Contract (as well as any and all other contracts with the Buyer), in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In the event Seller does not receive any payment by the due date the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by Seller, at a rate equal to five percent above the official rate of the Bank of Italy during such period or the highest rate permitted by law, whichever is less. Such payment in full shall constitute payment in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such non payment. Any payment received by Seller may be applied to any outstanding balance owed by the Buyer as Seller, in its sole discretion may determine, any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding.

(b) Irrespective of any payment or credit terms specified or agreed to by Seller. Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require payment in cash before shipment of any or all of the Merchandise, or require payment in advance of any or all amounts due to or become due under the Contract. If Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payments required by the Contract is or may become impaired, Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, the Buyer remaining liable to pay for any Merchandise al ready shipped.

8) WARRANTIES: COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS

(a) EXCEPT FOR SUCH EXPRESS WRITTEN WARRANTIES AS MAY BE MADE BY SELLER TO THE BUYER, SELLER MAKES NO WARRANTY OR REPRESENTATION, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE MERCHANDISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Moreover, any written warranty made by Seller to the Buyer with respect to any Merchandise applies only to export grade Merchandise and does not apply to any other Merchandise, including, without limitation, second or third quality Merchandise, bulk Merchandise or occasional stock. (b) The Buyer takes on full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meets the requirements of or is suitable for the Buyer's intended use, regardless of any suggestion or direction given by Seller with respect to the Merchandise or the use thereof. Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to match or with respect to the uniformity or any other aspect of the color, tone or shade of the Merchandise, or with respect to the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shade are characteristics of the Merchandise and are inherent and unavoidable, and that Seller's samples are only approximations of the Merchandise and are only intended to give the Buyer a general idea of the Merchandise. (c) In particular, and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise.

9) CLAIMS

(a) Any breach of warranty or other claim by the Buyer of any and every kind, including, without limitation, claims for defects known or unknown, must be specific and must be made in a writing dispatched to seller, by registered air mail, to Seller's office in Rubiera (RE), Italy, return receipt requested, prior to the installation, use or application of the Merchandise and, in any event, not later than eight days from the date of receipt of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner or within such time shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise fully complies with all the terms, conditions and specifications of the Contract. In no event may any claim be made by the Buyer for Merchandise which has already been installed, used or applied.

(b) In the event of any breach of any warranty or any other obligation of Seller, Seller may, at its election, either (i) replace the Merchandise affected or (ii) cancel or terminate the Contract, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer waives any and all other claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any and all such breaches, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

(c) The Buyer may not accept any part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise shall constitute acceptance of all of the Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.

(d) No Merchandise may be returned by the Buyer without the prior written authorization of Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise.

10) TITLE AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE

Until Seller collect in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, in accordance with article 1523 of the Italian Civil Code, and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign and file any and all financing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without signature of the Buyer to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

11) COSTS OF COLLECTION

In the event Seller institutes proceedings to collect any amount owed by the Buyer, or to enforce any right under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

12) PROPRIETARY RIGHTS

All rights in designs, trade names, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, abd the Buyer shall have no right or interest therein or with respect thereto to, the Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13) TERMINATION OF THE CONTRACT

Seller shall have the right to cancel or terminate the Contract, in whole or in part, (i) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation in Seller's sole discretion, or (ii) at any time, if Seller determines that Seller's experiences differ from the anticipated regular or sufficient supplies of for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14) APPLICABLE LAW

The contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Italy, without giving effect to conflict of laws principles, except that the rights of Seller pursuant to its security interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in United States.

15) JURISDICTION 16) MODIFICATIONS

The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to effective, must be in writing, signed by officer or employee of Seller at Seller's head office in Rubiera (Re) - Italy, duly authorized to sign on behalf of Seller.

1) ACCEPTATION DE L'ACQUÉREUR DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DU VENDEUR

Ces Conditions Générales de Vente seront valables pour tout contrat de PAUL & Co Ceramiche («Vendeur») pour la vente de marchandise ou articles («Produits») à toute personne qui a acheté ou concorde d'acheter des produits du Vendeur («Acquéreur»), à moins que le Vendeur n'ait différemment convenu par écrit. Au moment où la commande des Produits est transmise, l'Acquéreur accepte ces Conditions Générales de Vente, et cela quel que soit le mode de transmission de la commande, soit par écrit, soit par le module de commande de l'Acquéreur, ou d'une autre manière (soit en forme orale, dactylographiée, écrite ou imprimée) sera nulle et non valable et n'aura aucun effet, même si le Vendeur ne soulève aucune objection à l'Acquéreur.

2) ACCEPTATION ET CONFIRMATION DE LA COMMANDE

Toutes les commandes de l'Acquéreur obtenues par moyen d'un agent du Vendeur ou d'une autre manière sont soumises à l'approbation du Vendeur et peuvent être acceptées ou modifiées par le Vendeur totalement ou en partie. L'acceptation du Vendeur d'une partie de l'ordre ne constitue pas l'acceptation du reste de la commande. Aucune commande de l'Acquéreur ne sera contraignante pour le Vendeur, à moins que celle-ci soit acceptée par le Vendeur, à la Rubiera (RE) - Italie, sur le module de Confirmation de la Commande du Vendeur, signé par un fonctionnaire ou employé du Vendeur au sein du siège central du Vendeur, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur et selon les limites établies dans la susdite Confirmation de la Commande. Tout terme, condition ou disposition rapportée dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ne présentant aucune objection par écrite de l'Acquéreur entre dix jours de la date de Confirmation, se considère définitivement acceptée par l'Acquéreur. La confirmation de la Commande du Vendeur sera contraignante pour ce qui concerne les Produits et la quantité vendue ou commandée. Toute commande de l'Acquéreur sera contraignante à moins que et jusqu'à ce qu'elle ne sera pas réjetée par écrit par le Vendeur et ne pourra être annulée, retirée ou modifiée par l'Acquéreur. Toutefois, dans le cas d'acceptation partielle du Vendeur, l'Acquéreur ne sera plus conditionné par les parties de la commande qui ne sont pas acceptées par le Vendeur.

3) PRIX

À moins que le Vendeur n'ait pris des accords différents, l'Acquéreur paiera au Vendeur les Produits selon les prix en vigueur lors de l'expédition et tous les prix cotés ou facturés par le Vendeur prévoient une livraison franco usine, à l'exclusion des frais de transport et de livraison, des taxes, des charges et des droits de douane. À la discrétion du Vendeur, les prix peuvent être augmentés suite à l'acceptation du Vendeur de l'ordre de l'Acquéreur afin de refléter d'éventuelles augmentations des matériaux, de la main d'œuvre et d'autres coûts du Vendeur. Le Vendeur notifiera à l'Acquéreur cette augmentation de prix d'ici trente jours la date de cette augmentation.

4) RÉDUCTION ET REMISE

Sauf ce qui est explicitement rapporté dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ou ce qui a été concorde par écrit par le Vendeur, l'Acquéreur ne sera pas autorisé à avoir de réduction, de remise, de diminution, d'ajustement ou de commission d'aucun genre, directement ou indirectement, en raison des raisons suivantes : (i) commande de quantité exceptionnelle par rapport à la quantité normale ; (ii) exigences de production du Vendeur ou programmes de livraison ; (iii) les fournisseurs du Vendeur ne respectent par la livraison des matériaux ; (IV) arrêt du travail ou autres problèmes de main-d'œuvre ; (V) raisons de force majeures ou (Vi) tout autre événement hors du contrôle du Vendeur. En conséquence des conditions ou des événements suscités, les dates de livraison seront prorogées pour une période de temps équivalente au temps en plus requis par le Vendeur afin d'effectuer la livraison. Le Vendeur se réserve aussi le droit de cesser la production de Produits ou lignes de Produits particuliers ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi dérivé de l'exercice du Vendeur dans tout fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

5) TEMPS DE LIVRAISON

Toute date de livraison spécifiée par le Vendeur sera considérée approximative. En aucun cas le terme de livraison des Produits ne pourra être considéré décisif. Le Vendeur se réserve d'annuler totalement ou en partie, de suspendre ou de retarder totalement ou en partie toute commande pour manque ou irrégularité des Produits. Sauf ce qui a été préalablement concorde par le Vendeur par écrit, le paiement de l'Acquéreur est dû lors de la réception de la facture du Vendeur, dans la même devise insérée dans la facture. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas le paiement jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas encaissé tout le montant en argent comptant. Dans le cas de tout genre de retard dans le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre ses livraisons et peut exiger du Vendeur la garantie ou la sécurité pour le paiement satisfaisant à Seller, indépendamment de toute condition de crédit concorde précédemment, et (ii) résilier le contrat (comme tous les autres contrats avec l'Acquéreur), dans la totalité ou en partie et considérer responsable des dommages l'Acquéreur. Au cas où le vendeur ne reçoit aucun paiement dans la date prévue, l'Acquéreur devra effectuer le paiement en espèces au taux de 5 % supérieur au taux officiel de la Banque d'Italie pendant la période où à un taux plus élevé admis par la loi, en fonction de celui qui résulte inférieure. Le droit du Vendeur à ce taux d'intérêt sera à considérer en plus et non en substitution de tous les autres droits et remèdes dont pourra profiter le Vendeur en cas de paiement manqué. Tout paiement reçu par le Vendeur pourra être appliqué au solde dû de l'Acquéreur au Vendeur, dans la façon que le Vendeur, à sa discrétion, choisira malgré les éventuelles contestations contraires de l'Acquéreur.

6) RISQUE DE PERTE

Indépendamment de toute autre condition de vente (CAF, FOB ou autre) qui puisse être indiquée et indépendamment du fait que les frais de transport ou de livraison soient payés par le Vendeur : (i) tous les risques de perte ou de dommage aux Produits passeront à l'Acquéreur lors de la livraison des Produits par le Vendeur à l'aut client ; (ii) tout genre d'accord de livraison pris par le Vendeur avec les vecteurs de transport ou autres agents de transport, sur demande de l'Acquéreur, s'effectuera uniquement pour le compte de l'Acquéreur, avec tous les frais et risques de l'Acquéreur ; (iii) tout agent nommé pour ces livraisons sera uniquement l'agent de l'Acquéreur à tous les effets ; (IV) l'Acquéreur sera responsable de la sortie et de la livraison des Produits à destination et (V) toute revendication pour perte ou dommage sera effectuée par l'Acquéreur seulement envers le vecteur.

7) CONDITIONS DE PAIEMENT

a) L'Acquéreur effectuera le paiement au sein du Siège Commercial du vendeur, à Rubiera (RE), Italie, selon ce qui a été établi dans le contrat. Le paiement sera effectué par l'Acquéreur indépendamment de toute revendication, y compris, sans limitation, toute revendication pour tout défaut caché, occulte, carence ou irrégularité des Produits. Salvo quant à autre chose, le paiement de l'Acquéreur est dû lors de la réception de la facture du Vendeur, dans la même devise insérée dans la facture. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas le paiement jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas encaissé tout le montant en argent comptant. Dans le cas de tout genre de retard dans le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre ses livraisons et peut exiger du Vendeur la garantie ou la sécurité pour le paiement satisfaisant à Seller, indépendamment de toute condition de crédit concorde précédemment, et (ii) résilier le contrat (comme tous les autres contrats avec l'Acquéreur), dans la totalité ou en partie et considérer responsable des dommages l'Acquéreur. Au cas où le vendeur ne reçoit aucun paiement dans la date prévue, l'Acquéreur devra effectuer le paiement en espèces au taux de 5 % supérieur au taux officiel de la Banque d'Italie pendant la période où à un taux plus élevé admis par la loi, en fonction de celui qui résulte inférieure. Le droit du Vendeur à ce taux d'intérêt sera à considérer en plus et non en substitution de tous les autres droits et remèdes dont pourra profiter le Vendeur en cas de paiement manqué. Tout paiement reçu par le Vendeur pourra être appliqué au solde dû de l'Acquéreur au Vendeur, dans la façon que le Vendeur, à sa discrétion, choisira malgré les éventuelles contestations contraires de l'Acquéreur.

b) Indépendamment de tout accord différent concernant les paiements ou les conditions de crédit, le Vendeur pourra, à sa discrétion, à tout instant et à tous les coups, demander le paiement en espèces avant la livraison d'une partie ou de la totalité des produits ou requérir le paiement anticipé d'une partie ou de la totalité du montant dû ou qui sera dû selon le Contrat. Si le Vendeur pense en bonne foi que l'Acquéreur ne puisse effectuer les paiements dus selon le Contrat, il peut, à sa discrétion, annuler le Contrat dans sa totalité ou en partie pourvu que l'Acquéreur paie les Produits qui ont déjà été envoyés.

8) GARANTIES : VARIATIONS DE COULEUR, TON OU NUANCES

(a) SAUF CE QUI EST EXPRESSÉMENT GARANTI PAR ÉCRIT, LE VENDEUR NE CONCEDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLI- CITE, PAR RAPPORT AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALIZABILE OU D'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER. En outre, toute garantie écrite faite par le Vendeur à l'Acquéreur concernant tout produit n'est pas valable pour les produits de second ou troisième choix, pour la marchandise séparée ou en « stock ». (b) L'Acquéreur assume pleine et complète responsabilité pour vérifier si les Produits sont conformes à ceux qui ont été commandés ou sont aptes à l'utilisation que l'Acquéreur veut en faire, indépendamment de toute suggestion ou instruction concernant les Produits ou leur utilisation fournie par le Vendeur. En aucun cas le Vendeur ne pourra donner ou sera considéré avoir fourni aucune garantie expresse ou implicite concernant la couleur, le ton ou l'aspect des Produits ou tout autre aspect de couleur, ton ou nuance des Produits, ou concernant la conformité des Produits à la couleur, au ton ou à la nuance de tout échantillon. L'Acquéreur reconnaît que les variations de couleur, de ton ou de nuance sont caractéristiques des Produits et sont intrinsèques et inevitables et que les échantillons du Vendeur sont seulement approximatifs des produits et que leur but est celui de fournir à l'Acquéreur une idée générale des Produits. (c) En particulier, et sans limitations, en aucun cas le Vendeur ne concède ou ne sera considéré avoir accordé aucune garantie, expresse ou tacite, en relation avec des déclarations, avec descriptions, avec illustrations contenues dans toute brochure ou dépliant ou avoir fourni des

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa. Tutti i formati si intendono nominali.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Withing the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. All sizes are to be considered nominal.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechend nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten. Alle Formate sind Richtmaße.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les coloris et les dimensions peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression. Tous les formats indiqués sont les formats nominaux.

Concept e Graphic Design
Marketing Paul&Co Ceramiche e Ephemeris

Coordinamento
Marketing Paul&Co Ceramiche

Realizzazione e stampa
Ephemeris

Un ringraziamento a
BMT per i mobili di pag. 49, 53 e 60

Settembre 2013

Per alcune immagini contenute nel presente catalogo non è stato possibile rintracciare tutti gli aventi diritto. Paul&Co si dichiara disponibile a valutare eventuali richieste.

Paul&Co has not been able to find out who reserves the copyright on some images appearing on this catalogue. Paul&Co is willing to take into consideration any eventual request.